

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design

**Herausgeber:** Hochparterre

**Band:** 22 (2009)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Anerkennungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**72/73 // ANERKENNUNGEN****ARCHITEKTUR****FARBENFROHES VERMÄCHTNIS**

Wie bringt man die obere Mittelschicht dazu, in eine eher ungeliebte Ecke der Stadt zu ziehen? Und wie verleiht man einem dichten Baukomplex mit 283 Wohneinheiten einen unverwechselbaren Charakter? Die Antwort lautet: «James». Neben dem «Wohnen mit Service», also mit Concierge und Intranet, sind es vor allem die 72 Grundrissvarianten, die für Erfolg sorgen, verteilt auf ein 13-stöckiges Hochhaus, ein 175 Meter langes «Langhaus» (beide vor zwei Jahren bezogen) und ein kürzlich fertiggestelltes, fast quadratisches Eckhaus mit neun Geschossen. Ein komplexes Erschliessungssystem verbindet dort die Badmintonhalle im Innenhof mit zwei Etagen Büro- und Gewerberäumen und den Wohnungen darüber. Die besitzen Tag- und Nachtzonen, grosse Entrees, hohe Flügeltüren, nutzungsneutrale Räume. Neben der «mexikanischen» Farbgebung erinnert die ausgestanzte Silhouette eines Rodeoreiteurs daran, dass es das letzte gebaute Werk des heutigen Stadtbaumeisters ist. As

**WOHN- UND GESCHÄFTSÜBERBAUUNG JAMES,**  
2004–2009

Anemonenstr. 40a–h / Flüelastr. 21a–31c; Zürich  
 >Bauherrschaft: Turintra AG, eine Gesellschaft des UBS Immobilienfonds «Sima»  
 >Architektur: Patrick Gmür Architekten AG, Zürich  
 >Landschaftsarchitektur: Vetsch Nipkow, Zürich  
 >Gesamtanlagekosten (BKP 0–9): CHF 190 Mio.



<Links das Eckhaus, rechts das Hochhaus, hinten das Langhaus.

>Die Lobby des Hochhauses in ihrer mexikanisch anmutenden Farbenpracht.

**SCHUTZ IM STÄHLERNEN WALD**

Stählerne, in Grau-, Grün- und Brauntönen lackierte Bäume wachsen aus dem Boden und tragen eine dünne, amöbenartige Betonscheibe als Dach. Ein feines Stahlnetz begrenzt fast unsichtbar zwei Räume. Die Volière ist so behutsam in ihre Umgebung eingefügt, dass sie mit den Bäumen des Bois de la Bâtie, einem beliebten Genfer Park, verschmilzt. Einzig die Betonplatte tritt markant in Erscheinung und sie signalisiert auch den Anlass für dieses filigrane Bauwerk: Die Stadt will im Falle einer drohenden Vogelgrippe die über hundert Vögel des Parks schützen – auch vor dem Kot vorbeifliegender Zugvögel. Die Architekten der Group8 siehe HP 5/09 konnten den Standort der Volière auswählen. Sie entschieden sich für eine Insel im Teich, über die die Besucher in den Park gelangen, und machten sie zur «Vogelinsel». Wie einst Antoni Gaudí in Barcelona entwickelten Architekten und Ingenieure die Form der Tragbäume mittels Hängemodellen aus Ketten, die sie rechnerisch überprüften. Flora und Fauna haben als Attraktion des Bois de la Bâtie Gesellschaft erhalten: die Architektur. wh

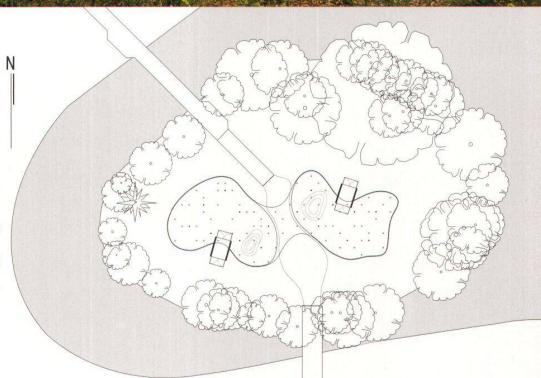
**VOLIÈRE BOIS DE LA BÂTIE, 2008**

Bois de la Bâtie, Genève  
 >Bauherrschaft: Ville de Genève  
 >Architektur: Group8, Genève  
 >Ingenieure: Gussetti & Tournier, Genève  
 >Gesamtkosten: CHF 740 000.–



^Stählerne Bäume im Bois de la Bâtie:  
die fast unsichtbare Volière.

>Die Volière steht auf einer Insel. Der Weg zerteilt sie in zwei Hälften.



## ARCHITEKTUR PUR

Neugierig schauen die Pferde aus ihren Boxen, drei Esel stehen etwas verdutzt in ihrem Stall und zwei Schweine schlafen zufrieden im Heu. Diese Idylle trägt nicht, denn die Wohnlage der Tiere ist erstklassig: Vandoeuvres, ein Villenvorort von Genf. Hier hat Architekt Charles Pictet im Park einer Domaine des 18. Jahrhunderts eine Orangerie und einen Stall gebaut, ergänzt um ein Bassin und einen Gemüsegarten. Die Neubauten formen einen Winkel an der einen Ecke des leicht abfallenden Grundstücks, und sie sind nur gerade so hoch, dass sie den Blick aus dem Haupthaus auf den Mont Blanc nicht zerschneiden. Die massiven, 40 Zentimeter dicken Ziegelmauern (aus der gleichen Fabrik wie jene des Königlichen Theaters in Kopenhagen und Zumthors Kolumba in Köln) haben die gleiche Farbe wie die alten Dächer der umliegenden Häuser. Architektur und Konstruktion sind eins, denn die Gebäude sind ungedämmt. Eindrücklich sind die flachen Gewölbekappen, filigran die stählernen Faltfenster. Es weht ein Hauch von Louis Kahn. WH, Fotos: Thomas Jantscher, Francesca Giovanelli

### ORANGERIE UND STALL, 2008

Vandoeuvres (GE)

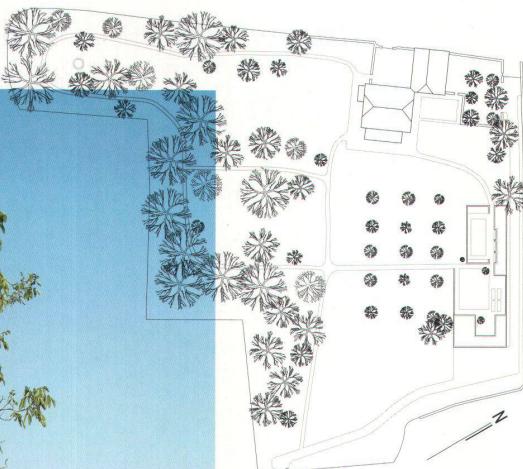
Architekt: Charles Pictet Architecte, Genève; Soazig Lemarchand, Architecte

## KOMPLEX IN FORM UND SYSTEM

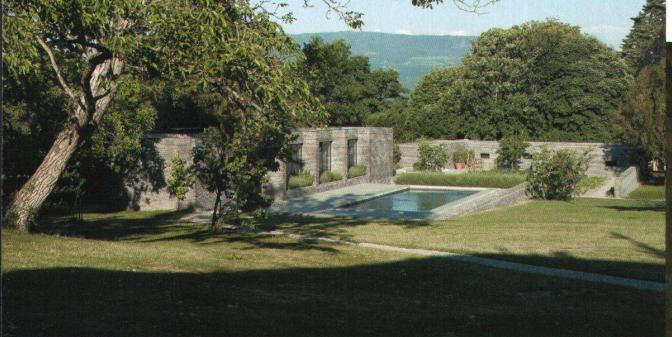
Die Monte Rosa-Hütte bezeugt mit Sechsbettzimmern und Warmwasserduschen zum einen die Tendenz, die Berghütten dem Standard alpiner Hotellerie anzunähern siehe HP 10/09. Zum anderen ist sie der Versuch, einen Bau in den Hochalpen unter nachhaltigen Kriterien zu realisieren und zu bewirtschaften. Ein Steuerungssystem organisiert Photovoltaikelemente, thermische Kollektoren, Frischwasserversorgung und Abwasser-aufbereitung. 90 Prozent seines Energiebedarfs gewinnt der Bau selbst. Für die ETH Zürich, die das Projekt anlässlich ihres 150-jährigen Jubiläums lancierte, fungiert die Hütte daher als Forschungslabor. Das mit Aluminium verkleidete Haus wirkt je nach Perspektive als Felsblock oder als Turm. Über einem Rost aus Stahlträgern erhebt sich ein Holzelementbau. Vom Eingang steigt man hinauf in das Erdgeschoss mit den Gasträumen und weiter über die Treppe entlang der Fassade in die drei Herbergsebenen. Die Form hat Vorbilder, etwa in den Hütten von Jakob Eschenmoser aus den Fünfziger- bis Siebziger-jahren. Hubertus Adam, Fotos: Tonatiuh Ambrosetti

### NEUE MONTE-ROSA-HÜTTE, 2009

Projektpartner: ETH Zürich, Schweizer Alpen-Club  
Bauherrschaft: SAC Sektion Monte Rosa  
Architektur und Konstruktion: Studio Monte Rosa, Prof. Andrea Deplazes, Dep. Architektur, ETH Zürich; Bearth & Deplazes Architekten, Chur; Marcel Baumgartner, Daniel Ladner (Projektleitung)  
Kosten (Prognose): CHF 6,4 Mio.  
Die Liste aller Beteiligten: siehe HP 10/09



^Der Neubau besetzt die nordöstliche Ecke des Grundstücks.



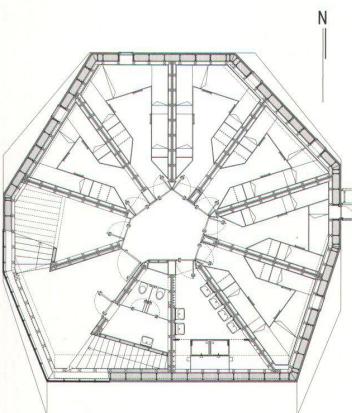
^Die Orangerie und der Stall auf der Domaine in Vandoeuvres zerschneiden die Aussicht vom Haupthaus nicht.



^Architektur pur: Material und Konstruktion prägen den Raum.



<Nachts ist die der Fassade entlang laufende Kaskadentreppen ein Lichtzeichen in der Bergwelt.



^Die Schlafräume sind sternförmig ums Zentrum angelegt.



<Das Holz des Elementbaus prägt das Innere der neuen Monte Rosa-Hütte.

## 74/75 // ANERKENNUNGEN

## DESIGN

## DIE BÜCHERSTÜTZE ALS REGAL

Die Bücherstütze brachte Nitzan Cohen dazu, ein ganzes Regal zu denken. Aus ihr entwickelte er ein Modul, aus dem ein Regal in beinahe beliebiger Größe zusammengebaut werden kann. Die leicht geneigte Bodenfläche, die jeweils mit einer rechtwinklig dazu stehenden Seitenwand abgeschlossen wird, kippt das Ganze um wenige Grad und gibt dem Regal sein unverwechselbares Gesicht. Die Konstruktion der Lösung: Jedes Element besteht aus zwei unterschiedlichen Teilen, die ineinander gesteckt und festgeschraubt werden. So stützt die eine Stütze die andere. Doch nicht nur das: Gekippt stehen die Bücher und Zeitschriften immer optimal im Regal, selbst in kleinen Gruppen. Und zieht man eines heraus, bleiben die anderen dank der Schwerkraft stehen. Das erweiterbare Regal ist zugleich auch ein Raumtrenner, denn die raffinierte Verschachtelung von Boden und Rückenteil lässt es von beiden Seiten gut aussehen. ME

## BÜCHERREGAL «NAN15»

- > Entwurf: Nitzan Cohen, München
- > Hersteller: Nanoo, Rickenbach, [www.nanoo.ch](http://www.nanoo.ch)
- > Material: Stahlblech 2 mm, farbig pulverbeschichtet (RAL-Farben).
- > Masse einzelnes Element 46,8 x 19,2 x 31,4 cm
- > Vertrieb: Nanoo, im Fachhandel

[www.nanoo.ch](http://www.nanoo.ch)



^Wer das Regal nicht schräg zeigen will, muss die Kamera kippen.

## DESIGN AUSSTELLEN

Gerät ein Designobjekt ins Museum, verändert sich seine Bedeutung und sein Wert. Diesem Wertewandel widmete Verena Formanek, Sammlungskuratorin des Museums für Gestaltung Zürich, im letzten Sommer eine Ausstellung. Sie konnte aus dem reichen Fundus der museums-eigenen Sammlungen schöpfen. Für die Szenografen galt es, 400 Designobjekte zu präsentieren – vom Jugendstilkissen zum rot leuchtenden Brionvega-TV, von der Toblerone-Verpackung zu Adolf Loos-Gläsern. Das Material, in zehn Blöcke wie «Konstanz und Wandel», «Autorschaft» oder «Technologie» gegliedert, füllte die 1200 Quadratmeter grosse Halle. Atelier Oï aus La Neuveville entwickelte dafür ein eigenständiges Display: Weisser Stoff überspannt die Sockel, als Träger der grünen Legenden und als optische Abtrennung dienten schwarze Fäden. Schwarze, abgehängte Paneele unterteilten den Raum. In der Längsachse drehten sie sich langsam um die eigene Achse und gaben so den Blick frei auf die Fülle der Dinge. Meret Ernst

## Szenografie EVERYTHING DESIGN

Museum für Gestaltung Zürich  
> Öffnungszeiten: 3.4. bis 19.7.2009  
> Entwurf: Atelier Oï, La Neuveville  
> Kuratorin: Verena Formanek, MfGZ

[www.museum-gestaltung.ch](http://www.museum-gestaltung.ch)  
[www.atelier-oï.ch](http://www.atelier-oï.ch)

>Weisser Stoff überspannt die Sockel. Die Legenden flattern an schwarzen Fäden, die eine optische Barriere zu den Exponaten ziehen.



^Zehn thematische Blöcke gliedern die rund 400 Exponate.



>Der «Officebag»:  
einmal als Tasche...

Fotos: Urs Bigler

✓ Der «Sportsbag» in saisonalem Rot.  
«Qwstion» dreht die Beschichtung auf die  
Aussenseite, was zur eigenständigen  
Optik der Taschen beiträgt. Foto: Nico Schärer

>...dann mit Schulterriemen  
als Rucksack.



## NORMEN HINTERFRAGEN

«Question the norm» ist unser Leitsatz», sagt Christian Kägi. 2008 hat der Designer mit seinem Partner Fabrice Aeberhard von «aekae» sowie Sebastian Kruit und Matthias Graf vom «büro bewegt» das Label «Qwstion» gegründet. Wie einst die Freitag Brüder waren die vier mit den Taschen unzufrieden, die sie auf dem Markt fanden: «Wir wollten die Nische zwischen edlen Taschen und sportlichen Rucksäcken besetzen.» So haben sie Stücke für ihre Ansprüche entwickelt. Jetzt haben sie ihre ersten Entwürfe überarbeitet, neue Modelle sind dazu gekommen. Das Obermaterial ist bei allen Taschen aus Baumwoll Canvas, in Größe und Funktion unterscheiden sie sich. So kann der «Office Bag» durch integrierte Schulterriemen in einen Rucksack transformiert werden, der DJ-Bag bietet Platz für CDs und verfügt über eine integrierte Laptop- und Kopfhörer-Tasche. Und während es die Norm ist, bei Gepäckstücken nur die Innenseite zu beschichten, rüstet «Qwstion» auch die Aussenseite robust aus. LG

-----  
OWSTION DJ PACK, OFFICE BAG UND SPORTS BAG

>Entwurf: aekae, Zürich

>Hersteller: qwstion, Zürich

>Material: beschichteter Baumwoll-Canvas

>[www.qwstion.com](http://www.qwstion.com)

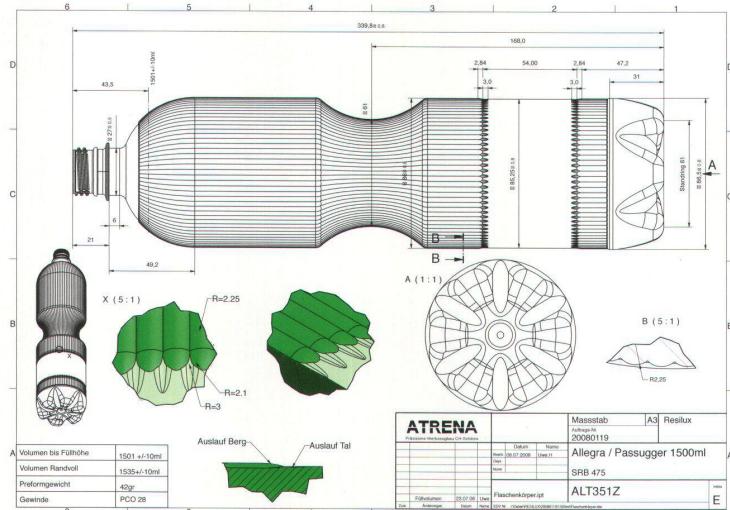
>[www.aekae.com](http://www.aekae.com)

## EDLES NASS

PET ist praktisch, doch selten elegant. Dass es auch anders geht, beweist der Architekt Valerio Olgiati mit seiner Arbeit für Passugger. Bis vor Kurzem gab es das Bündner Mineralwasser nur in der Glasflasche. Im Alltag ist unzerbrechliches PET aber schon lange unabdingbar. Nun sollte der Architekt den Auftritt des bündnerischen Wassers modernisieren und ein Plastikgefäß dafür entwickeln. Eine neue Form für die Flasche zu finden, war für den Architekten schon fast entspannend: «Es gab nie das Gefühl der Verzweiflung, wie etwa wenn wir Häuser entwerfen.» Doch auch dieses kleine Objekt musste einige Bedingungen erfüllen: Die Flasche sollte in einen Schweizer Kühlschrank passen, sie durfte bei der Produktion nur eine minimale Menge an Kunststoff verbrauchen und zu guter Letzt sollte sich die Flasche nicht aufblähen, wenn sie mit kohlensäurehaltigem Wasser gefüllt und unter Druck gesetzt wird. So hat er sich mit Plänen und einem Plexiglasmodell der heutigen Form angenähert. Die Taille in der Mitte hat zwei Funktionen. Sie lässt sich einerseits umfassen, anderseits stabilisiert sie mit den feinen Längsrillen die Flasche. LG, Foto: Alberto Venzago



<Mit Licht, Wasser und Bündner  
Schiefer inszenierte der Foto-  
graf Alberto Venzago Passugger's  
neue PET-Flasche.



^Mit Plänen und einem Plexiglasmodell hat sich  
der Architekt der Form angenähert.

1,5 L PET-FLASCHE FÜR PASSUGGER UND ALLEGRA

>Entwurf: Valerio Olgiati, Flims

>Hersteller: Passugger, Passugg-Araschgen

>Material: Polyethylenterephthalat

>[www.olgiati.net](http://www.olgiati.net)

>[www.passugger.ch](http://www.passugger.ch)

## 76/77 // ANERKENNUNGEN

### LANDSCHAFT

### RESTAURIERTE LANDSCHAFT

Die Aire ist ein Flüsschen, das am Fuss des Saève entspringt und in Genf in die Arve fliesst – auf weiten Abschnitten kanalisiert, das Wasser von schlechter Qualität. Die Revitalisierung des Flusslaufs in der Plaine de l'Aire ist das Rückgrat für die Neuorganisation der ganzen Landschaft. Dabei will man zwar die Bedürfnisse der Landwirtschaft, der Stadtentwicklung und des Erholungsraums berücksichtigen. Diese sollen jedoch in ein Gleichgewicht mit dem natürlichen Lebensraum für Pflanzen und Tiere gebracht werden. Das Projekt ist eine Restauration der Gräben, Hecken und Sumpfgebiete, die zwar längst verschwunden, auf alten Karten aber noch ablesbar sind. In der neuen Gestaltung laufen die öffentliche Promenade, der zum öffentlichen Raum umgestaltete ehemalige Kanal und der neue Flusslauf parallel zueinander. WH, Fotos: Jacques Berthet

#### REVITALISIERUNG DER AIRE, 2007/2010

Gemeinden Benex, Confignon, Onex, Perly-Certoux, Soral (GE)

> Bauherrschaft: Canton de Genève

> Landschaftsarchitektur: Groupement Superpositions (Georges Descombes, Architekt; ADR Architekten; Léman Eau, Ingenieure; Biotec, Biologie)

> Gesamtkosten (1. bis 3. Etappe): CHF 40 Mio.



^Die renaturierte Flusslandschaft der Aire ist auch ein Naherholungsgebiet für Genf.



^Die Landwirtschaft, die Natur und das Erholungsgebiet sind ineinander verschränkt.



<Der renaturierte Flusslauf ist das Rückgrat für die Neuorganisation der Plaine de l'Aire.

### DAS GRÜNE DREIECK

Gebäude unterschiedlicher Epochen geben sich beim Genfer Universitätsspital (HUG) ein Stell-dickein: Häuschen mit bäuerlichem Flair, kantige Plattenbauten aus den Siebzigerjahren, französisch angehauchte Edelplatten aus den Achtzigern. Und über allem thront der Mocken des HUG. Inmitten dieser heterogenen Umgebung gab es eine dreieckige Brache, lange Zeit als Parkplatz genutzt, jetzt zum Park umgestaltet. «Altitude 385.0» hieß das Wettbewerbsprojekt von Jacqueline Kissling, und das war Programm: Sie hob die Hauptebene des schrägen Grundstücks auf diese Höhe an und begrenzte das Parkareal mit Betonscheiben, die auch die Treppen und Rampen aufnehmen. Zwei leichte Terrassierungen verstärken die perspektivische Wirkung, wenn man vom kleinen Platz bei der Bushaltestelle über den Park blickt. Ein «Jardin médical» mit Heilpflanzen wirkt als Scharnier zwischen Spital und Quartier. Noch wirkt der Park zweidimensional, denn die Bäume auf den Rasenflächen sind noch jung und dünn. WH, Fotos: Tushar Desai

#### PARC DES CHAUMETTES, 2009

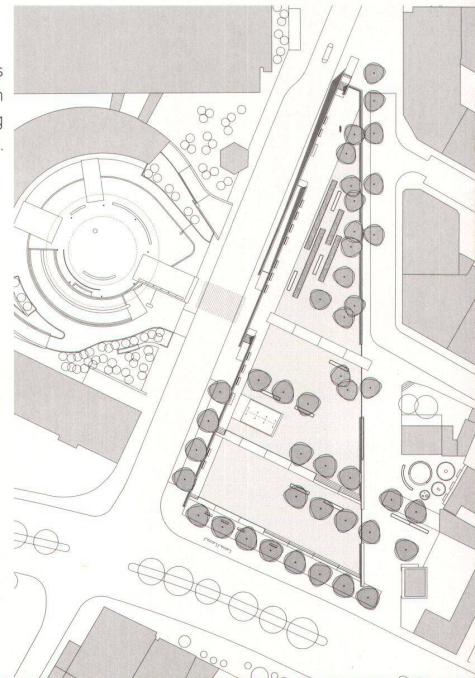
Parc des Chaumettes, Genève

> Bauherrschaft: Ville de Genève

> Landschaftsarchitektur: Jacqueline Kissling, Landschaftsarchitektin, Staad und Genève; Béatrice Manzoni, Architekte, Urbaniste, Genève; Tobias Pauli, Landschaftsarchitekt, St. Gallen

> Bauleitung: Manzoni & Schmidig Architectes Urbanistes, Genève, Vincent Manzoni  
> Gesamtkosten (Park und Umgebung Spital): CHF 6 Mio.

> Der Parc des Chaumettes besetzt eine Brache vor dem gekrümmten Haupteingang des Genfer Universitätsspitals.



> Die Betonwand ist an einer Stelle auch ein Wasserbecken.



> Weisse Autosilhouetten auf dem dunklen Asphalt markieren die Parkplätze.



Die Güterstrasse durchquert den als Begegnungszone gestalteten Tellplatz.



## SCHRIFT IN DIE STADT!

18 000 Menschen wohnen im Basler Gundeldinger Quartier, 14 000 gehen hier ihrer Arbeit nach. Rückgrat des «Gundeli» ist die Güterstrasse, gesäumt von Restaurants, Kleingewerbe und zwei Grossverteilern. Dieser öffentlichen Bedeutung haben Raderschall Landschaftsarchitekten und Herzog Hubeli Architekten nun räumliches und optisches Gewicht verschafft. Dabei half die Klassierung als Quartiersammelstrasse, die eine durchgehende Ebene zulässt. Rinnen aus hellen Granitsteinen grenzen Fahrbahnen von Trottoirs ab, Boden-, Stableuchten und indirektes Licht in die Baumkronen sorgen für Atmosphäre, während die Grundbeleuchtung über der Strasse den Raum optisch verbreitert. Blickfänge setzen Zeichen, Schrift und Farbe: Statt Parkfeldern gibt es Parkflächen, gefüllt mit kleinen Velo- und Autozeichen. Bei den Tramhaltestellen liegen deren Namen in grossen Buchstaben auf dem Trottoir und bezeichnen die Wartezone. Ihre hellen, kräftigen Farben bringen Frische in den Strassenraum. Über Buchstaben, über Worte zu gehen, ist eine Besonderheit – an der Güterstrasse kann man dieses Gefühl auskosten. RM

-----

UMBAU UND AUFWERTUNG QUARTIERPLATZ, 2008

Güterstrasse, Basel

> Bauherrschaft: Baudepartement des Kantons

Basel-Stadt

> Auftragsart: Wettbewerb 2002

> Planungsgemeinschaft: Raderschall Landschaftsarchitekten, Meilen; Herzog Hubeli Architekten, Zürich

## STRASSE WIRD PLATZ

Zwischen Altstadt und Bahnhof des Städtchens Yverdon-les-Bains lag bis 2008 die Rue de l'Ancienne-Poste. Die kurze, asphaltierte Strasse war unspektakuläres Verbindungsstück und wurde höchstens zum Hindurcheilen genutzt. Seit 2008 hat sie ihr Aschenputteldasein aufgegeben und sich zu einem attraktiven Aufenthaltsort gewandelt, der Place de l'Ancienne-Poste. Die Niveauunterschiede zwischen Fahrbahn und Trottoir sind verschwunden, ein Strassencafé stellt sommers seine Möbel ins Freie, Kopfsteinpflaster ersetzt den Asphaltbelag und fünf in einer Reihe stehende Judasbäume lassen keine steinerne Eintönigkeit entstehen. Zentrales Gestaltungselement ist eine glatte Betonmauer, hinter der eine Rampe zum Haupteingang der öffentlichen Bibliothek führt. Von der Mauerkrone läuft stetig Wasser über die Wand und weiter über den Pflasterbelag, wo es in einer schlchten Rinne wieder verschwindet. Nachts leuchten einem Sternenhimmel gleich viele kleine Lämpchen über dem Platz und hüllen ihn in märchenhaftes Licht. claudia Moll

-----

PLACE DE L'ANCIENNE POSTE, 2008

> Bauherrschaft: Stadt Yverdon-les-Bains,

Service de l'Urbanisme et des Bâtiments

> Landschaftsarchitektur: Thibaud-Zingg Architectes,

Yverdon-les-Bains

> Gesamtkosten Platzgestaltung: CHF 880 000.-

^Über die Betonwand und das Pflaster der Place de l'Ancienne Poste in Yverdon fließt ein Wasserfilm bis zur Platzmitte.

<Früher Strasse, heute Platz.

